

Espejito, espejito: ¿cuál es la lengua más bonita del reino? No es fácil responder a esta pregunta, ya que todos tenemos nuestra favorita. Sin embargo, en un concurso de belleza lingüística celebrado en 1934 en París, el ucraniano quedó en tercer lugar, después del francés y el persa. ¡No me consta que haya habido más concursos en los últimos años!

El irlandés no tiene palabras para decir “sí” o “no”. Para responder a una pregunta se utilizan formas verbales. La respuesta a “¿Vendieron la casa?” sería “vendieron” o “no vendieron”. O en irlandés: “¿Ar dhíol siad an teach? Dhíol/Níor dhíol”. Eso sí, el irlandés tiene muchas palabras únicas, como el idioma de la página siguiente...

Como sabéis, en español existe la expresión “¡el mundo es un pañuelo!” para indicar nuestra sorpresa cuando nos encontramos con alguien por casualidad en un lugar inesperado, indicando así que el mundo es más pequeño de lo que pensamos. ¿Y no es este el objetivo de aprender otros idiomas y culturas? El español es una verdadera lengua mundial con 20 países que lo tienen como lengua oficial. ¡Olé!

El luxemburgués adoptó su forma escrita hace poco tiempo. Tradicionalmente, este idioma apenas se escribía, por lo que no existían reglas oficiales de ortografía y gramática hasta que el Gobierno las estableció hace unos 40 años, en 1984. ¿Y qué pasa con las lenguas de signos? ¿se pueden escribir? Pasa a la siguiente página para averiguarlo.

Hasta hace poco, el romaní se transmitía exclusivamente de forma oral, por lo que no existen normas que regulen la escritura. Las variedades individuales del romaní se escriben con alfabetos que a menudo se basan en la lengua dominante del entorno donde vive el grupo romaní. Sin embargo, hoy es posible leer textos políticos, periódicos e incluso Shakespeare en romaní.

El frisón es probablemente la lengua viva más parecida al inglés. “De sinne is waarm en it ljocht fan de sinneskyn fielt noflik mei de sêfte wyn.” ¿Lo has entendido? Fíjate en la versión en inglés: “The sun is warm and the light from the sun-shining feels good with the soft wind” (El sol es cálido y la luz del sol brillante sienta bien con el suave viento).

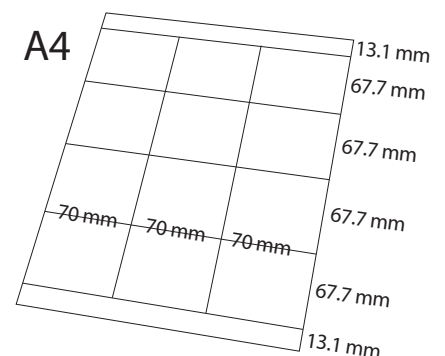
El neerlandés tiene una palabra muy especial: “gezellig”. Es un término muy utilizado y, según el contexto, puede traducirse como sensación de comodidad, diversión o ambiente agradable. También puede indicar un sentimiento de pertenencia, el tiempo que se pasa con los seres queridos o ver a un amigo después de mucho tiempo. Por ejemplo: “Hemos pasado una tarde gezellig, jugando y divirtiéndonos...”

En catalán, para decir que a tu cumpleaños sólo vinieron unos pocos amigos (¡ojalá que no!) podrías decir simplemente “quatre gats” (cuatro gatos) y todos te entenderían. Así que antes de quejarte de tu birra de fiesta, ¡no olvides decir “Gràcies!” (gracias) a los cuatro gatos que sí se presentaron!

En danés “Der er ingen ko på isen” se traduce como “No hay ninguna vaca en el hielo”, pero en realidad significa “No hay ningún problema”. Así que si no ves ninguna vaca en el hielo, es que todo va bien. Como ves, muchos idiomas utilizan animales en sus frases hechas.

La palabra “alfabeto” proviene de las dos primeras letras del alfabeto griego: “alfa” y “beta”. En la actualidad, los griegos escriben de izquierda a derecha como otras lenguas europeas, pero no siempre fue así. Al principio, se podía escribir de derecha a izquierda, e incluso en direcciones alternas en cada línea. En la siguiente página, te mostraré una curiosa costumbre que tienen sus idiomas vecinos...

El finés es una de las pocas lenguas de Europa que no es indoeuropea. Pertenece, junto con el estonio y el húngaro, a otra familia. En finés se pueden decir muchas cosas con una sola palabra. Por ejemplo, “istun” sería “me siento”, “istahtaisin” “me sentaría un rato”, “istahdan” “me sentaré un rato” e “istahtaisinkohan” “me pregunto si debería sentarme un rato”.



¡Hola! ¡Me llamo Lara! Acompáñame en este fascinante viaje a través de las increíbles lenguas de Europa... Empezaremos esta aventura en "Krasavik"... Espera, ¿dónde? "Krasavik" (abril) es el mes más bonito en Bielorrusia y por eso los bielorrusos lo han bautizado con el nombre de "hermoso". Además, ¿a quién no le gusta la primavera?

En el país de la pizza, la pasta y el queso, no es de extrañar que alguien se sienta "abbioco". No hay un equivalente exacto en español, pero abbiocco se refiere a la sensación de pesadez que se tiene después de comer mucho. Pasa a la siguiente página para descubrir otra palabra única relacionada con la comida...

A los letones les encanta cantar. Las "dainas" son canciones populares basadas en la antigua sabiduría letona. Creadas hace más de mil años, las "dainas" formaban parte de celebraciones (como la fiesta anual del solsticio de verano de la imagen), del trabajo diario y de reflexiones sobre la vida conservadas en forma oral. En total hay más de 1,2 millones de "dainas".

En cuanto a número de hablantes, el maltés es la lengua oficial más pequeña de la UE. Su sonido es similar al de la lengua fenicia que se hablaba en zonas del antiguo Mediterráneo hace 3000 años. Además, es el único idioma europeo que pertenece a la familia de las lenguas afroasiáticas y también la única de esta familia que utiliza el alfabeto latino. Pasa a la siguiente página para conocer una lengua bastante aislada...

¡Al estonio le encantan las vocales! De hecho, el papel de las vocales dentro de este idioma es uno de los más importantes de todas las lenguas europeas. Por eso, hay muchas palabras como "Jäääär" (el borde del hielo), "Töö-öö" (noche laboral) o "Õueiaääre" (el borde de una valla que rodea un patio). Ahora déjame mostrarte una lengua que puede formar frases completas con solo vocales..."

Si no eres muy fan de las vocales, el checo te gustará. A esta lengua le encantan las consonantes. Es muy común encontrar palabras formadas únicamente por consonantes, como "krk" (cuello), "prst" (dedo) o "smrk" (pino). Prueba a decir este trabalenguas checo "Chrt pln skvrn zdrhl z Brd", que significa "Un galgo lleno de manchas se escapó de las Brdy (montañas)". Esta afición por las consonantes también la comparte un idioma vecino, ¿adivinas cuál?

La lengua de signos internacional se utiliza entre los usuarios de lengua de signos de distintos países que no tienen una lengua común: como su nombre indica, es una lengua internacional. Se puede escribir de varias maneras. Por ejemplo, se utilizan ciertos símbolos para describir la postura de las manos y el movimiento del signo, así como las expresiones faciales. Y ya que estamos hablando tanto de alfabetos...

El lituano es una de las lenguas habladas más antiguas del mundo. Incluso tiene palabras similares al sánscrito antiguo, como "vyras" (hombre), "šuo" (perro), o "avis" (oveja). Esto significa que los lituanos entienden algunas palabras al escuchar esta lengua india. Empiezo a tener hambre, deja que pique algo...

Cuando los albaneses mueven la cabeza de un lado a otro no significa "no", sino todo lo contrario: "bien, estoy de acuerdo, te escucho". Por el contrario, asentir con la cabeza no significa "sí". Significa "lo siento, me temo que no" y suele acompañar a las malas noticias. Por lo tanto, hay que tener especial cuidado al mover la cabeza en Albania, ¡puede que hayas accedido a algo que no querías!

En gallego, hay entre 60 y 100 palabras para hablar de los distintos tipos de lluvia. Si has estado en Galicia, sabrás por qué. Por ejemplo, "babuña" es una lluvia que suena como un bebé pequeño, "torbón" una lluvia con truenos y relámpagos y "ballón" una lluvia fuerte y de corta duración pero que dura varios días...

¿Sabías que el francés tiene una manera peculiar de contar del 70 al 99? Para el número 75 se dice literalmente "60 + 15". Y para el número 80 se dice "4 veces 20". Por tanto, el 96 es "4 veces 20 + 16". Los francófonos deben ser buenos matemáticos. El francés también está considerado una de las lenguas más bonitas junto con el... ¿adivinas?

El sueco ha inventado una palabra para expresar el equilibrio entre "ni muy poco, ni demasiado... la cantidad necesaria" o, en sueco, "lagom". ¡Así que en sueco puedes decir que acabas de comer lagom! Hemos hablado mucho de palabras únicas, así que veamos también algunas expresiones únicas...

El serbio es una de las pocas lenguas europeas que utiliza tanto el alfabeto cirílico como el latino. Los hablantes de serbio pueden utilizar los dos alfabetos indistintamente. De entre las lenguas eslavas, el serbio utiliza uno de los alfabetos cirílicos más cortos: tan sólo 30 letras. Y hablando de alfabetos... Déjame mostrarte un idioma con un alfabeto muy peculiar...

Solemos expresar nuestras emociones con frases cortas o palabras que no tienen significado. El macedonio tiene una forma genial de hacerlo: ¡con "Lele"! "Lele" puede significar "¡Oh, Dios mío!" o "¡Oh, vaya!" y puedes añadir tantos "le" como quieras. Puedes decir: "¡Lele! Qué perro más bonito!". Pasa a la siguiente página para descubrir un idioma sin "sí" ni "no"...

El rumano también es muy amigo de las vocales. Este idioma puede incluso formar frases con sentido compuestas únicamente por vocales: "Oaia aia e a ei, eu i-o iau" significa "Esa oveja es suya, me la llevo". Por otra parte, hay algunas lenguas que parecen evitar las vocales a toda costa...

En esloveno, hablar de 2 personas es especial. No sólo tienen una forma singular y una forma plural, sino también una forma para exactamente dos personas. Así que si quieres decir "tú y yo" puedes decir "midva" (para dos hombres o un hombre y una mujer), o "midve/medve" (para dos mujeres). Hablando de números... déjame mostrarte un idioma con un interesante sistema para contar...

Muchas palabras noruegas tienen una gran influencia en otras lenguas más habladas. ¿Quién no ha oído hablar de los "trolls"? Pero si éstos te dan miedo (¡ya somos dos!), piensa en los hermosos "fiordos" noruegos. Y si esto despierta tu espíritu viajero, no olvides la palabra inglesa "egg" (huevo), que también es de origen noruego.

Por lo general, los idiomas pertenecen a familias lingüísticas y comparten características entre sí, pero el euskera es básicamente hijo único... Se cree que es una de las lenguas europeas más antiguas y sus orígenes siguen siendo un misterio. Así que, si quieres formar parte de un exclusivo club como el de los "euskalduna" (hablante de euskera), ¡prueba esta lengua!

El alemán es uno de los idiomas con las palabras más largas. Y es que para designar a una cosa basta con combinar diferentes palabras y convertirlas en una nueva. Así, el término que designa un partido de clasificación para el mundial de fútbol sería "Fußballweltmeisterschaftsqualifikationsspiel". Algunas pueden llegar a ser un poco confusas si no sabes qué palabras se han combinado, como "Urinsekten", pero dejaré que lo descubras por ti mism@.

Los búlgaros también asienten para decir "no" y sacuden la cabeza para "sí". Otra característica poco común del búlgaro es que es una de las pocas lenguas eslavas sin casos. ¡Debe ser más fácil de aprender que el checo que tiene 7 casos! El búlgaro sólo comparte esta característica con el macedonio.

El azerí también utiliza la "o" para designar a un hombre, a una mujer o a una cosa. Pero esto no es lo único que tiene en común con el turco. Palabras como "con" o "para" van después del sustantivo: es decir, en azerí "con mi madre" sería "anam ilə" o, literalmente, "madre mi con". Otra particularidad es que cuando el azerí se escribe en alfabeto latino o cirílico, se escribe de izquierda a derecha. Cuando se escribe en alfabeto árabe, de derecha a izquierda.

El sami del norte es una de las lenguas sami y se habla en el norte de Europa. Por eso no es de extrañar que tenga muchas palabras para describir diferentes tipos de nieve y hielo. Por ejemplo, "čahki" es una bola de nieve dura que se usa en las peleas de bolas de nieve, "vahca" es nieve nueva o frágil y "soavli" es nieve aguada.

El ruso tiene una palabra única para describir una capa de hielo que se asienta, luego se derrite tras la subida de las temperaturas y vuelve a congelarse: "Гололедица" (gololedica). Se traduce más o menos como "capa de hielo desnuda". ¿Y sabías que en Europa hay el doble de hablantes nativos de ruso que de inglés?

El bosnio es muy parecido al croata y al serbio, pero también tiene una fuerte conexión con el turco: durante unos 400 años Bosnia formó parte del Imperio Otomano y, por tanto, adoptó muchos préstamos del turco como "minđuše" (pendientes), "bujrum" (adelante) o "avlija" (patio interior).

Sí, al eslovaco también le gustan las consonantes. Muchas palabras eslovacas están formadas total o mayoritariamente por consonantes, como por ejemplo: “vr̂b” (sauce), “štvr̂t” (barrio) o “smrt̂” (muerte). El eslovaco también es la lengua más fácil de entender para los hablantes de otras lenguas eslavas. Pasa a la siguiente página para descubrir una lengua bastante económica...

El croata es, junto con el serbio y el bosnio, una de las lenguas eslavas meridionales y, por ello, tienen mucho en común. Es más, estas lenguas son tan similares que sus hablantes pueden entenderse fácilmente. Las palabras croatas más cortas constan de una sola letra: “a” (pero, y), “o” (sobre), “u” (en), “i” (y), “s” (con, de) o “k” (a).

La palabra georgiana “Shemometchama” significa comer aunque estés lleno porque la comida está rica. Se traduce más o menos por “me lo he comido todo sin querer”. El georgiano también tiene una de las escrituras más impresionantes del mundo. En la siguiente página te enseñaré una palabra que describe una cantidad que todos queremos expresar de vez en cuando...

El turco es un idioma sin género. Sólo hay una palabra que designa a hombre, mujer o cosa, o, mejor dicho, una única letra: “o”. Así que en turco es posible describir a una persona sin indicar su género. Pasa a la página siguiente para ver qué otro idioma comparte esta similitud con el turco...

Islandia no tiene países vecinos cercanos y la lengua que trajeron los vikingos en los siglos IX y X no ha cambiado tanto como uno podría imaginarse. El islandés evita utilizar palabras extranjeras y prefiere crear palabras nuevas a partir de antiguas palabras vikingas. Por ejemplo, la palabra para ordenador “tölva” procede de las palabras “tala” (número) y “völva” (profetisa).

El húngaro es uno de los idiomas más difíciles de aprender debido a sus 18 casos gramaticales y sus numerosas y complejas reglas. Pero merece la pena el esfuerzo, ya que es ideal para expresar momentos especiales con una sola palabra. “Aranyhíd” es literalmente “un puente dorado”, pero se refiere al reflejo del sol en la superficie del agua.

El romanche es la menos conocida de las cuatro lenguas oficiales de Suiza. Su origen se remonta a antes de Cristo: el latín de los romanos que conquistaron la zona entre los Alpes Réticos y el Danubio se mezcló con las lenguas locales. A partir de esta unión, el romanche fue evolucionando poco a poco, y a día de hoy sigue cambiando.

El término galés “Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwllllantysiliogogogoch” es el topónimo más largo de Europa y el segundo del mundo. Aproximadamente significa “Iglesia de Santa María en el hueco del avellano blanco, cerca del rápido remolino de San Tysilio de la cueva roja”. Pasa página para descubrir un idioma que nada tiene que envidiar a los topónimos galeses en cuanto a la longitud de sus palabras...

El polaco tiene muchas expresiones divertidas. Por ejemplo, “Nie mój cyrk, nie moje małpy” significaría literalmente “No es mi circo, no son mis monos”, sin embargo, la frase no tiene nada que ver con monos. En realidad significa “No es mi problema”. Hay otro idioma que también tiene una forma divertida de decir algo similar...

El inglés es el idioma más hablado del mundo. Hay casi 1.300 millones de angloparlantes, pero sólo un tercio son nativos. Cuando hablamos el mismo idioma, nos entendemos y nos damos cuenta de cuántas cosas tenemos en común. Así el mundo no parece tan grande.

El armenio utiliza un alfabeto que nada tiene que ver con otras lenguas europeas. Fue creado hace unos 2.400 años. Como los armenios están muy orgullosos de su alfabeto, han creado un monumento en honor a sus caracteres únicos. Armenia celebra en octubre su propio día de la lengua, el Día de los Santos Traductores.

Puede que no consideres al portugués una lengua mundial. Sin embargo, contanto que todo Brasil lo habla, ¡hay más de 220 millones de hablantes nativos! Es la séptima lengua más hablada del mundo. Los hablantes de portugués suelen entender español, gallego e italiano, ya que son lenguas muy parecidas. Y hablando del gallego...